

### Allegato 1

#### **Condizioni di partecipazione alla procedura di aggiudicazione dell'appalto "sostituzione caldaie e bollitore a Palazzo Barbarigo della Terrazza, Venezia".**

##### Premesse:

Il Centro di Studi Tedesco di Venezia (di seguito anche “DSZV”) è un’istituzione interdisciplinare che promuove lavori e progetti scientifici e artistici sulla storia e la cultura di Venezia e dei suoi ex territori. Concede borse di studio a giovani ricercatori e ricercatrici i cui progetti abbiano un legame con Venezia, nonché ad artisti e artiste. I beneficiari risiedono e lavorano nella sede di Palazzo Barbarigo della Terrazza o in una dependance in affitto per periodi che vanno da un mese a un anno. Il programma annuale comprende convegni internazionali, conferenze, concerti e altri eventi culturali.

L’ente responsabile dell’istituzione è l’associazione Deutsches Studienzentrum in Venedig e.V., con sede a Monaco di Baviera, che è anche proprietaria dei piani di Palazzo Barbarigo della Terrazza, sede del DSZV. L’immobile comprende un piano terra sul Rio S. Polo con accesso sia dall’acqua che da terra e un mezzanino, nonché il primo piano nobile con i relativi mezzanini. L’intero edificio è sottoposto a tutela monumentale.

I lavori in oggetto del presente bando riguardano la sostituzione di n° 3 caldaie a condensazione installate in sequenza, con nuove caldaie a condensazione su collettore, posa delle sicurezze INAIL e protette da scambiatore a piastre, nonché la sostituzione del bollitore per acqua sanitaria calda (ACS) con uno nuovo da 200 litri, il rifacimento del sistema di trattamento acqua e anti legionella e il risanamento del camino tramite intubamento con tubi DN 100 in PPS. I lavori dovrebbero essere eseguiti senza interrompere l’attività regolare del Centro Studi. La progettazione e la realizzazione delle opere saranno condotte nel rispetto delle prescrizioni di tutela del bene e delle normative tecniche vigenti in materia di impianti negli edifici storici.

##### 1. Normativa di riferimento

Nella procedura di aggiudicazione trovano applicazione essenzialmente le seguenti disposizioni di legge:

- Regolamento per l’aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture e servizi al di sotto dei valori soglia dell’UE (*Unterschwelvenvergabeordnung – UVgO*) del 02.02.2017 (Gazzetta Ufficiale Federale tedesca *BAnz* AT 07.02.2017 B1) con rettifica dell’08.02.2017 (*BAnz* AT 08.02.2017 B1) nella versione di volta in volta in vigore.



Studi e Arti  
al Canal Grande  
Wissenschaft und Kunst  
am Canal Grande

- Condizioni generali di contratto per la prestazione di servizi (VOL/B) del 05.08.2003 (Gazzetta Ufficiale Federale tedesca n. 178a del 23.09.2003) nella versione di volta in volta in vigore.

## 2. Nome e indirizzo del committente

Centro Tedesco di Studi Veneziani e.V.

rappresentato dalla direzione del

Centro Tedesco di Studi Veneziani  
Palazzo Barbarigo della Terrazza  
San Polo 2765/A, Calle Corner  
30125 Venezia

## 3. Luogo della prestazione

Centro Tedesco di Studi Veneziani e.V.  
Palazzo Barbarigo della Terrazza  
San Polo 2765/A, Calle Corner  
30125 Venezia

## 4. Contatto per informazioni

Eventuali domande riguardanti la gara devono essere indirizzate esclusivamente per iscritto all'architetto Clemens F. Kusch (contatto: [cfk@cfk.it](mailto:cfk@cfk.it)).

## 5. Tipo di aggiudicazione

Procedura ristretta con bando di gara di partecipazione.

## 6. Breve descrizione

Aggiudicazione di un incarico per la sostituzione di n° 3 caldaie a condensazione installate in sequenza, con nuove caldaie a condensazione su collettore, posa delle sicurezze INAIL e protette da scambiatore a piastre, nonché la sostituzione del bollitore per acqua sanitaria calda (ACS) con uno nuovo da 200 litri, il rifacimento del sistema di trattamento acqua e anti legionella e il risanamento del camino tramite intubamento con tubi DN 100 in PPS. I lavori dovrebbero essere eseguiti senza interrompere l'attività regolare del Centro Studi. La realizzazione delle opere deve essere condotta nel rispetto delle prescrizioni di tutela del bene e delle normative tecniche vigenti in materia di impianti negli edifici storici.

### 7. Lotti

Non è prevista la suddivisione in lotti.

### 8. Periodo di esecuzione

Ultimazione lavori possibilmente entro inizio periodo di accensione di riscaldamento (15.10.2026).

### 9. Scadenze

La scadenza per la presentazione della documentazione di gara è fissata per il giorno 10.08.2026, alle ore 12.00.

Per quanto riguarda eventuali domande sulla procedura di aggiudicazione o sulla prestazione, Vi preghiamo di chiedere qualsiasi informazione per iscritto (via mail, [cfk@cfk.it](mailto:cfk@cfk.it)) al più tardi entro il 05.08.2026.

Eventuali sopralluoghi dovranno essere effettuati o il 31.07.2026 oppure il 07.08.2026 in mattinata e concordati entro 2 giorni prima del sopralluogo previsto.

### 10. Modalità di aggiudicazione dell'appalto

La procedura decisionale sull'aggiudicazione dell'appalto, per il quale non è prevista una suddivisione in lotti, avverrà in due fasi:

Nella prima fase, in qualità di parte interessata, vi verrà chiesto di presentare una richiesta di partecipazione. La verifica del possesso dell'idoneità viene effettuata sulla base di questa richiesta di partecipazione.

Nella seconda fase, i candidati risultati idonei saranno invitati a presentare un'offerta sulla base delle specifiche fornite con l'invito. Le condizioni per la presentazione dell'offerta, le scadenze e i criteri di aggiudicazione vi saranno comunicati al momento dell'invito alle ditte selezionate.

Se siete interessati a partecipare alla procedura di aggiudicazione, siete pregati di inviare i seguenti documenti:

- breve domanda di partecipazione come lettera di accompagnamento
- documenti attestanti il possesso dei requisiti di idoneità o referenze (vedi punto n. 14)

Tutti i documenti devono essere trasmessi entro la data di scadenza (vedi punto n. 9.) esclusivamente in formato elettronico al seguente indirizzo e-mail: [dszv@pec.it](mailto:dszv@pec.it)

La e-mail con la documentazione allegata deve riportare il seguente soggetto:

**Appalto sostituzione caldaie e bollitore a Palazzo Barbarigo della Terrazza**

Le richieste di partecipazione pervenute successivamente non potranno essere prese in considerazione. Modifiche e rettifiche alla documentazione di gara sono ammesse solo fino alla scadenza del termine di presentazione. Eventuali modifiche devono avvenire secondo le modalità sopra descritte. Fino alla scadenza del termine di presentazione, la richiesta di partecipazione può essere ritirata per iscritto via e-mail.

11. Criteri di esclusione

Ai sensi del § 42 dell'UVgO, sono escluse le richieste di partecipazione che non soddisfano i requisiti formali e di trasmissione di cui al § 38 dell'UVgO, in particolare:

- Richieste di partecipazione non pervenute nella forma o nei tempi dovuti, a meno che il richiedente non sia responsabile di ciò,
- Richieste di partecipazione che non contengono i documenti richiesti o successivamente richiesti,
- Richieste di partecipazione in cui le modifiche apportate dal richiedente ai propri dati non sono chiare.

12. Lingua

Le richieste di partecipazione, le dichiarazioni da presentare e la corrispondenza successiva devono essere redatte in tedesco o in italiano.

13. Apertura delle offerte

I richiedenti non sono ammessi all'apertura delle offerte (§ 40 comma 2 dell'UVgO).

14. Verifica dell'idoneità del richiedente

L'idoneità dei richiedenti viene valutata in termini di competenza, prestazioni e affidabilità.

La richiesta di partecipazione deve essere corredata dai seguenti documenti:

- breve domanda di partecipazione come lettera di accompagnamento
- modulo di richiesta di partecipazione compilato in ogni sua parte del richiedente indicando tre commesse di referenza comparabili o più estese per entità e servizi effettuati (allegato A)
- autodichiarazione (Allegato B), si prega di stampare dapprima l'autodichiarazione allegata, di compilarla in ogni sua parte, di firmarla e di allegarla, insieme alle referenze, alla richiesta di partecipazione.

La valutazione dell'idoneità viene effettuata sulla base dei criteri di idoneità sopra citati (§§ 31 e 33 dell'UVgO). I documenti presentati non saranno restituiti.